
KOBE – Actividad de difusión externa de At-Large y el NCUC: encontrar tu lugar en la ICANN (2 de 2)

Lunes, 11 de marzo de 2019 – 12:15 a 13:15 JST

ICANN64 | Kobe, Japón

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ... a trabajar dentro de 20 minutos. Vamos a empezar con la parte dos, que será un debate, un intercambio...

... porque ya hablamos del debate sobre los mecanismos de protección de derechos que hicimos previo al almuerzo. Tuvieron que irse los becarios a sus almuerzos. Van a reunirse con nosotros nuevamente. La sala está un poco más lejos de lo que pensábamos pero vamos ahora a navegar en la red. Tenemos 40 minutos. Tiene que ser muy interactivo. Tenemos una nueva Tatiana. Se llama Bruna. Tatiana, fuera; Bruna, dentro. Cuenta qué haces.

BRUNA SANTOS: Presidenta de NCC. Esto debería estar bien porque lo que hace Tatiana lo hago yo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sébastien es muy paciente. Quiere hablar en la primera parte. Hemos decidido que esto sea censurado. Levantamos la censura y le damos la palabra a Sébastien Bachollet, que viene

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

trabajando en ICANN desde hace mucho tiempo. Un segundito. Van a traer los auriculares para los oradores. Si habla en francés se puede interpretar. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Hace mucho tiempo que trabajo con la ICANN. Empecé en 2001. Represento a Europa y a los usuarios europeos pero me censuraron al final de la última sesión y creo que Olivier hizo desaparecer el tema. No sé si estoy autorizado a hablar de ese tema. Yo quería hablar sobre los mecanismos de protección de derechos. Quería decir lo siguiente. El tema no está ahora en la agenda pero hablamos muchísimo. Debatimos mucho estos temas de 2013 a 2015. Hablamos de diferentes aspectos. Hubo muchas opiniones diferentes entre los anglosajones cuando hablamos del .VINO, .WINE. Estuvimos hablando de esto. Los países latinos y los países franceses hablaron del .VINO. El champán se produce en Francia, en la zona de Champagne. Hay regiones que tienen un nombre protegido para su vino, el vino que ellos producen. Esto es un tema que no les importa a los anglosajones.

Ahora es una empresa norteamericana la que tiene el dominio .WINE. No sé si vamos a hablar de .WINE, .VINO, más adelante. ¿Hubo algún cambio en relación al .VINO, .WINE? ¿Van a surgir otra vez los mismos temas con la nueva ronda de nuevos gTLD?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Volviendo a hablar de los procedimientos posteriores, no. ¿Alguien aquí sabe qué se habló en el grupo de trabajo de procedimientos posteriores a la implementación de nuevos gTLD con respecto a .WINE? ¿No? Se ve que aquí hay solo personas que toman cerveza. Yo sé que eso fue un debate muy intenso y la mayor parte del debate sobre este tema tuvo lugar en el GAC, el Comité Asesor Gubernamental. Los representantes de Francia y de otros países realmente se expresaron muy elocuentemente al respecto. De hecho, este es uno de los temas que se debatieron durante más tiempo para encontrar una solución. Ahora es una empresa norteamericana la que tiene este dominio. No sé si vi ya algunos nombres de dominio .VINO o .VIN, como se dice en francés. Sébastien, ¿quiere decir algo?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Fue muy bueno que viniera un ministro francés a la reunión de la ICANN en Londres.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. Esto llegó a tratarse a nivel ministerial. Las cosas empiezan a un nivel básico y después van ascendiendo hasta el nivel superior. ¿Qué hacemos ahora? Esta es una sesión muy interactiva, la que viene. No hay tantos nuevos participantes

aquí. Creo que usted ya está aquí desde hace un par de horas, aunque es su primera reunión de la ICANN. ¿Hay algunas otras personas que vienen por primera vez? Usted ya estuvo aquí. Usted también. Creo que es bueno que todos participen y hablen de este tema. La idea ahora es que les vamos a explicar los procesos que utilizamos para presentar comentarios, para trabajar en temas de políticas. Ya se habló de algunos temas esta mañana, algunos temas que queríamos compartir con ustedes. Ustedes vieron que algunos temas eran muy controvertidos. Personalmente, muchas veces voy a trabajar en un grupo de trabajo cuando recién se creó y a veces digo: “Hay diferencias irreconciliables entre dos partes”. Pienso que las partes se van a matar y no va a surgir nada de ese trabajo. Sin embargo, después de un tiempo, encuentran puntos o aspectos en los que están de acuerdo y se redacta un informe y se encuentra una solución. Yo creo que no encontré nada.

WHOIS llevó más de 10-15 años. Ahora tenemos el primer paso de una solución para WHOIS. Realmente esto demuestra que todos estos asuntos pueden resolverse. Solamente hay que sentarse, debatirlo de manera ordenada y organizada. Encontrando su recorrido en la ICANN, creo que el primer paso sería ver cómo pueden participar en el desarrollo de políticas. Eso tiene que ver con participar en PDP.

BRUNA SANTOS: Los diferentes grupos trabajan en los PDP de diferentes maneras. Para eso tenemos aquí a Louise y Tijani. Tenemos ocho minutos en la agenda. Quizá podamos tener tiempo para preguntas. Le damos la palabra a Louise Marie Hurel.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Louise Marie Hurel está con la NCUC. No sé cuánto tiempo hace que está en la ICANN pero sí recuerdo cuando llegó por primera vez y dijo: “Ay, Dios mío, esto es cosa de locos” y ahora está en el medio de esto.

BRUNA SANTOS: Louise es la recientemente elegida vicepresidenta de la NCUC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ahora es parte de todo esto.

LOUISE MARIE HUREL: De hecho, en mi primera reunión de la ICANN, estoy empezando mi tercer año en la ICANN... Una vez que uno empieza a trabajar en la ICANN pierde la noción del tiempo. Ahora estoy en el tercer año. Después de un tiempo, uno se da cuenta de qué está hablando. Lo pasé muy bien aquí. Realmente es un desafío. Soy Louise Marie Hurel. Soy vicepresidenta recién elegida. También represento a la región europea en el comité ejecutivo de la

NCUC. Es interesante hablar de cómo participar en PDP y en grupos de trabajo. Para aquellos de ustedes que no saben esto, ya hablamos de esto en la sesión anterior pero nosotros formamos parte de la GNSO y dentro del NCUC trabajamos en políticas a través del grupo de partes interesadas no comerciales. Espero que no tengan problemas cuando decimos la sigla ahora.

¿Cómo se puede participar de un PDP? Básicamente, como miembro de la NCUC tenemos una serie de recursos y herramientas que les podemos dar a los miembros para que se sientan más empoderados y más cómodos porque, como ya se mencionó antes, el trabajo en un PDP puede ser muy complejo en cuanto a entender de qué se está hablando, a ver cómo se puede participar, cómo sentirse seguro para expresar sus opiniones. El NCUC es un espacio muy especial dentro del NCSG porque tenemos miembros, si no me equivoco, más de 300 de diferentes regiones. Realmente trabajamos para ayudarles a incorporarse.

Uno de los recursos que tenemos es el programa de incorporación, los documentos de incorporación, cuyo objetivo es dividir la ICANN en pequeñas partes que se pueden entender para explicarles a los nuevos participantes qué hacemos. Decimos que trabajamos con derechos, marcas comerciales y otros temas y después identificamos los puntos focales para

poner a los nuevos participantes en contacto con personas que trabajan en PDP, que lideran los diferentes PDP para que entiendan cómo pueden participar y para que se sientan más cómodos al expresar sus opiniones dentro del área de trabajo de la NCUC. Creo que, con respecto a los PDP, es todo lo que puedo decir. ¿Hablamos de los PDP primero y después de los comentarios públicos?

BRUNA SANTOS: Seguimos con la agenda.

LOUISE MARIE HUREL: Me parece muy bien. Después vamos a hablar de los comentarios públicos. Creo que les di una breve descripción general. Puedo darles más detalles si los necesitan y, sí, así es como se desarrolla en los PDP a través de la NCUC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Cuál es la estructura del PDP? Hay un proceso. Empieza con un informe de cuestión de la ICANN que es escrito por el personal. Primero decimos: “Definimos el problema”. Es como un escenario de resolución de problemas. El personal de la ICANN dice: “¿Cuál es el problema?” Trata de identificar la mayor cantidad de problemas posibles que deben ser resueltos y después trabajan los grupos de PDP, dividen la cuestión en

partes más pequeñas y una vez que hay consenso, ¿qué pasa? Si no hay consenso, ¿qué pasa?

LOUISE MARIE HUREL: Después de mucho tiempo donde tratamos de llegar a un consenso, el grupo de trabajo presenta un informe final y ese informe se abre a comentarios públicos si no me equivoco y después de empieza a aportar la comunidad a través del periodo de comentarios públicos y la comunidad evalúa el informe entonces.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tijani trabaja con At-Large y también tiene mucha experiencia en el trabajo de desarrollo de políticas.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Olivier y Bruna. Soy Tijani Ben Jemaa. Soy miembro de la Organización Regional At-Large de África y vicepresidente de ALAC. Voy a empezar hablando de los grupos de trabajo y después van a entender por qué. En ALAC tenemos dos grupos de trabajo principales y permanentes. Uno se ocupa de políticas que es el grupo de trabajo en políticas y el otro es el subcomité de difusión externa y relacionamiento. Estos son los dos grupos permanentes.

El grupo de trabajo en políticas es el lugar donde preparamos nuestros aportes al proceso de desarrollo de políticas. Por supuesto, somos una organización de apoyo así que no desarrollamos políticas pero sí comentamos acerca de las políticas, damos asesoramiento a la junta acerca de las políticas y también trabajamos en relación a las políticas mientras están siendo elaboradas por los grupos de trabajo de la GNSO o trabajamos en grupos de trabajo intercomunitarios.

En nuestros grupos de trabajo debatimos los temas, tratamos de ver si es un tema que interesa a los usuarios finales. Presentamos comentarios designamos un redactor o varios redactores que preparan la primera versión preliminar y después toda la comunidad hace sus aportes a esta versión preliminar, a este borrador, y se presenta el borrador final a ALAC para que sea ratificado. Esa será de allí en adelante la posición de ALAC en relación a una política determinada. Así es como trabajamos en relación a las políticas.

Por supuesto, como dije antes, no se trata solo de las organizaciones de apoyo que desarrollan políticas. Nos ocupamos de otros temas. Por ejemplo, la distribución regional de la ICANN o cualquier otro tipo de políticas. También brindamos asesoramiento a la junta directiva sobre todos los temas que afecten a los usuarios finales. El segundo grupo de trabajo importante es el subcomité de difusión externa y

relacionamiento. Estas son actividades que tienen que ver con difusión externa y relacionamiento. Tenemos diferentes actividades bajo este paraguas. Una de ellas es el desarrollo de capacidades. Tenemos un grupo de trabajo que se ocupa del desarrollo de capacidades y habilidades. Es un grupo muy activo. Se está revisando lo que hace pero estamos desarrollando una nueva estrategia de desarrollo de capacidades. En el pasado celebrábamos por lo menos 12 webinars para nuestra comunidad por año en forma periódica. Ahora estamos pensando en renovar, cambiar nuestra forma de trabajar e incorporar otras herramientas para la creación de capacidades. ¿Qué más?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tijani, quiero agregar que estos webinars se graban utilizando videograbaciones. Si quieren ver esos webinars, es muy fácil. Van al sitio web de ALAC. Van al grupo de trabajo de creación de capacidades y allí tienen cuántas horas de webinars... 30 horas aproximadamente. Si no tienen nada que hacer en todo el fin de semana y tienen ganas de aprender sobre la ICANN, vean estos webinars.

TIJANI BEN JEMAA: Son 12 webinars por año durante varios años así que hay mucho material. Cada webinar dura por lo menos una hora y media.

Esos webinars también los pueden encontrar en ICANN Learn. Nosotros transferimos nuestros webinars a esa plataforma. Con esto termino.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Quería agregar que Daniel Nanghaka está sentado aquí. Es el presidente del grupo de trabajo de difusión externa y relacionamiento. Quiero pedirle a Daniel que agregue dos palabras para ayudar a las personas que están aquí a conocer el tema.

DANIEL NANGHAKA: Gracias. Me atraparon. Si ustedes quieren entender lo que pasa, a veces hay que sentarse a la mesa y hacerse escuchar. Lo interesante sobre este grupo de trabajo de difusión externa y relacionamiento es que este es uno de los grupos que ayudan a la comunidad a tratar de entender qué es lo que pasa, especialmente en los diferentes procesos de PDP.

En lo que hace a At-Large, cuando surgen políticas o temas de la comunidad... Voy a repetir lo que dicen los estatutos respecto del mandato de At-Large. Nuestro mandato es brindar asesoramiento sobre los diferentes PDP. Brindamos asesoramiento e invitamos a todos a participar. No se puede dar asesoramiento ni se puede participar antes de empezar a

entender de qué se está hablando, qué es lo que se está debatiendo. Cuando nos dirigimos a las diferentes comunidades les decimos: “Esto es lo que está pasando en los diferentes grupos de trabajo y organizaciones de apoyo”. Ustedes deberían entender qué es lo que pasa para poder hablar.

A veces tratamos de no ser muy técnicos sobre todo esto pero en At-Large representamos a la voz de los usuarios finales. Les voy a dar un ejemplo. Si estamos hablando de que quiero que mis correos electrónicos sean seguros, ¿cómo se logra esto? ¿Qué PDP se ocupa de seguridad? ¿Cuál es nuestra posición con respecto a la seguridad? A menos que tengamos representación en estos diferentes subcomités a través de nuestros funcionarios de enlace no vamos a poder avanzar. Hay que participar cada vez más. Tenemos que hacer actividades de difusión externa e incorporar nuevas personas para poder brindar ese asesoramiento, asesoramiento y asesoramiento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien. Muy bien explicado. Louise Marie.

LOUISE MARIE HUREL: Pensé que no íbamos a hablar de comentarios públicos y después íbamos a seguir. Les conté sobre la mitad de la historia. Creo que hay diferentes formas en las cuales la NCUC puede

participar. Trabajamos a través de la GNSO. Más allá de los comentarios públicos, tenemos un informe final y después está el informe del grupo de trabajo, después abrimos a comentarios públicos, después tenemos el informe final después de los comentarios públicos y este informe final se dirige a la GNSO y después la GNSO debate y discute este informe, lo recomienda a la junta directiva. Ahí se inicia un nuevo periodo de comentarios públicos durante el cual la comunidad puede hacer sus aportes y comentarios y aportar su perspectiva y vuelve a evaluar el informe. Luego este informe vuelve a la junta directiva donde finalmente es aprobado en términos generales.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Todo eso pasa en un mes? Un poco más.

ORADOR DESCONOCIDO: ¿Dos semanas?

LOUISE MARIE HUREL: Si no me equivoco el segundo periodo de comentarios públicos es de 60 días. Lleva bastante tiempo pero así es como trabajamos y participamos. Es lo que surge de la GNSO donde tratamos de entender cómo participan las diferentes unidades constitutivas en la redacción de este informe final y después, una vez que tenemos el informe, se vuelve a presentar a la

comunidad para que haga sus aportes. Yo conté solo la mitad de la historia y simplemente estoy completando lo que me faltaba.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. ¿Vas a hablar de los programas de desarrollo de capacidades en NCUC?

BRUNA SANTOS: Sí. Justamente voy a hablar de eso. NCUC tiene una nueva sigla: ABR, que es solicitud de presupuesto adicional, aprobado en los últimos años para los comentarios de políticas para un programa de desarrollo de capacidades. Esto resultó al final en una serie de comentarios y también temas. También los redactores de comentarios se han presentado en los últimos meses, recordándoles a todos ustedes que NCUC estando bajo la organización paraguas hacemos política a nivel NCSG. Aunque podemos hablar de las distintas posiciones, a menudo las ofrecemos en NCSG.

Además de ese desarrollo de capacidades también tenemos el programa de mentoreo que es un trabajo conjunto con los nuevos participantes. Hay gente que está en estadios intermedios, que vienen estando en la comunidad desde hace algún tiempo y se han ido por alguna razón y quieren volver a participar. También tenemos la oportunidad de ayudar y

decirles: “¿Quieren trabajar con nombres geográficos y van con Robin o en algún otro tema con otra persona que esté trabajando con ese tema?” Es un área en la que desarrollamos capacidades.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Alguna pregunta? ¿Quedó claro esto también? Podemos seguir adelante entonces, si no hay preguntas. Adelante. ¿Cómo se desarrollan los comentarios públicos? Creo que es una de las cosas importantes. Daniel tiene una pregunta. Daniel. Gracias, Bruna.

DANIEL NANGHAKA: Muchas gracias. Bruna, ¿podrías explicar un poco más qué es el desarrollo de capacidades? Me parece que no lo entiendo muy bien.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Término técnico.

BRUNA SANTOS: A menudo le damos a la comunidad los cursos para enseñarles fundamentalmente cómo ser miembros de ICANN, de qué trata ICANN, cuáles son los PDP y las distintas siglas, lo que significan en todo el mundo, que es la razón para estar aquí. Esto es parte

del trabajo de desarrollo de capacidades. Estar aquí sentados en la mitad de At-Large y NCUC, estamos sentados aquí con los participantes nuevos y los becarios para desarrollar capacidades. Queremos hablar y explicar con sumo cuidado a todos ustedes de qué se trata ICANN y qué hacemos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ya son parte. De eso se trata. Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Quisiera volver a repetir lo que les comentaba antes, durante la reunión ayer. Ayer en la reunión de la NCUC tomé la palabra. Hay algunas necesidades de capacitación. Tenemos las mismas necesidades de capacitación en At-Large. Los recursos son limitados y un nuevo participante tiene mucho para aprender. Puede ir a ALAC o a NCUC. Es lo mismo. Los conceptos básicos son los mismos. Creo que los equipos pueden trabajar en conjunto para desarrollar los mismos programas de capacitación y uno solo de ellos para evitar que la gente trabaje sola pero la idea es lograr los mismos resultados. Podemos acordar los contenidos, podemos trabajar en conjunto un poco más respecto de la capacitación. Eso era lo que quería acotar, tal como lo dije ayer. Quisiera repetirlo nuevamente entre NCUC y At-Large. Muchas gracias.

BRUNA SANTOS: Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Desarrollar un comentario público... No me gusta este término: “comentario público”. Periodo de comentario público. ¿Comentario de quién? Es consulta pública en realidad donde cualquiera en cualquier parte del mundo quiere registrarse, puede leer los documentos que publica ICANN en su sitio y puede hacer comentarios sobre los mismos. Forma parte de un proceso por el cual los comentarios se ingresan en Internet y son tomados por el grupo de trabajo que se ocupa, normalmente el grupo de PDP de desarrollo de políticas.

Como se decía hoy a la mañana, todos los comentarios no solamente se leen sino que también se analizan. Si hablamos de cinco puntos específicos en el comentario, van a cinco casilleros en una gráfica más gigante que se hace y hay muchas horas de debate de cada uno de los puntos tratados en cada una de las partes de esa tabla y dar una respuesta que es algo sorprendente porque hay algunos procesos en los cuales hay cientos de comentarios públicos y el personal hace un trabajo maravilloso dividiendo los distintos casilleros y demás y brindando una respuesta a veces en un mes o dos meses. Lo leen y es muy importante porque no creo que haya muchas organizaciones ni

gobiernos que hagan este tipo de trabajo en el cual hay un proyecto propuesto y tratan de ver de qué se trata. Normalmente es al revés. Dicen: “Este es el informe. Háganlo”. Esto es muy importante. Marita Moll ha sido una de las personas de At-Large que viene escribiendo comentarios públicos y vino recientemente. Le quiero pasar la palabra un par de minutos para que nos cuente un poco de qué se trata este trabajo. ¿Escribe sus propias ideas o cómo lo encara?

MARITA MOLL:

Bien. Sí se puede hacer un comentario con las opiniones propias pero eso no sería un comentario público de At-Large o de NCUC o algo de eso. Si uno hace un comentario público en representación de un grupo, entonces tiene que saber lo que quiere decir el grupo al respecto. Yo solo puedo hablar respecto de la manera en que lo estamos haciendo ahora en At-Large. Tenemos una reunión de dos horas todas las semanas con todas las personas interesadas en política. Consideramos las invitaciones a efectuar comentarios que están en el mail. A veces hay tres, cuatro, cinco con distintos plazos por supuesto. Decidimos si queremos comentar sobre ello. No hace falta comentar absolutamente todo. Si decidimos que queremos hacer un comentario, alguien se ofrece como voluntario o a veces los obligamos a ofrecerse como voluntarios pero fundamentalmente se ofrecen para comenzar el proceso. Este es

un lugar excelente para que la gente empiece porque nadie espera que nadie haga este tipo de cosas volando solo. Se trabaja con alguien que ya lo ha hecho. Yo tengo menos dificultades que otros porque estoy acostumbrada a este tipo de redacción.

Prácticamente disfruto de escribir. Vengo participando en tres o cuatro comentarios públicos en los últimos seis meses. Dos de ellos son muy distintos. Uno proviene del área de trabajo 5, de la que se habló hoy a la mañana. Los nombres geográficos. Son listas muy grandes de preguntas que el grupo de trabajo responde. Se trabajan los comentarios. Básicamente respondemos a estas preguntas y en la llamada de dos horas hacemos consultas con el resto de las personas que nos dan algún tipo de guía respecto de la dirección en la que tenemos que ir en las respuestas a estas cosas.

Cada vez que hacemos esto consultamos con los colegas a la vez. El otro en el que se trabajó recientemente fue la solicitud de comentarios sobre planificación estratégica y es algo distinto. La planificación estratégica es algo corto, con misiones y objetivos. Básicamente se pidió a la comunidad que hiciera comentarios. Más que nada era algo para pensar o imaginar cómo responder. Es una cosa distinta pero nuevamente vamos a la comunidad, tomamos la temperatura de la sala, preguntamos a la gente qué siente, qué piensa, escribimos algo. Se supone que normalmente

hay un Google Doc al que todos tenemos acceso. Después volvemos y le decimos a la gente: “Esto es lo que nos parece que escuchamos”. Reflexionamos sobre las respuestas y, si no reflejamos correctamente sus respuestas, tenemos un feedback.

La gente puede comentar el Google Doc, ajustar, cambiar. La gente que redacta incorpora los comentarios al documento principal que se elabora al final del periodo de comentarios. Después hay ayuda del personal básicamente limpiándolo un poco y acomodándolo y enviándolo. Así funciona. Es divertido. Me tiene entusiasmada. A veces, al final de los plazos, uno está un poco estresado porque independientemente de lo rápido que uno comience en el proceso, la mayoría de nosotros nos despertamos una semana antes del final del plazo. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bruna, ¿cómo es en NCUC?

BRUNA SANTOS: Sí. Le iba a preguntar a Louise qué pasaría si tuviéramos una Marika para nosotros. ¿Cómo coordinamos esto?

LOUISE MARIE HUREL: Sí. No tenemos a Marika. Tenemos a otra gente. Tenemos a Rafik. Para aclarar, la política y los comentarios pasan por NCSG.

Articulamos a ese nivel los comentarios. Lo que pasa es que Rafik ingresa los comentarios públicos que se han abierto y la gente puede ofrecerse como voluntario y se vuelve a la pregunta realizada en cuanto a desarrollo de capacidad y, como dijo Bruna, vemos más gente trabajando de manera voluntaria en estos comentarios públicos a pesar de que hay un redactor. No tenemos reuniones semanales. Fundamentalmente, se autoorganiza y tratamos de dar espacio y oportunidad para que los miembros se reúnan y puedan desarrollar el comentario público poniéndolos en contacto con la gente. Alentamos mucho este tipo de enfoque. Básicamente, eso es lo que pasa. La gente se ofrece de manera voluntaria. Algunos vienen en el último minuto pero sí, al final la gente se pone a trabajar y trata de cerrar el comentario público.

Esto ha sido muy positivo en NCUC. Tuvimos un curso de desarrollo de políticas, como se dijo, porque esto ayuda a compartir la carga. A veces son temas muy complejos. A veces es una revisión y requiere mucha atención. Tener algunas personas ayuda en el esfuerzo de colaboración y en el comentario público. Antes no era muy común esto. Teníamos una persona que tenía el rol de líder y compartíamos los comentarios. En el primer borrador la gente accedía al Google Doc y hacía comentarios pero ahora tenemos una etapa inicial de colaboración que es muy positiva para todos nosotros al menos en este año y medio.

Sí, creo que hay muchas similitudes en la manera de interactuar. Hemos visto un cambio respecto de NCUC y GNSO.

BRUNA SANTOS: Una pregunta, Lou. Cuando están desarrollando el documento, ¿hay que presentar el documento a alguna otra persona una vez que está terminado? ¿Con qué tiempo se hace? ¿Hay una revisión de alguien? ¿Cuáles son las herramientas que utilizamos? Es bueno aclararlo.

LOUISE MARIE HUREL: Sí. Después de haber pasado por este proceso, dentro de NCSG, tenemos el comité de política. Una vez que cerramos el documento en Google Docs va al comité de política que revisa el comentario público y luego el comité de política después de la revisión, la aprobación, presenta el comentario público. No estoy muy segura en términos de herramientas a qué te refieres.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Google Docs.

BRUNA SANTOS: Google Docs.

LOUISE MARIE HUREL: La principal plataforma es Google Docs para trabajar en este documento. Es lo que usamos, como dije hace un momento. Utilizamos el mail para envíos que van de un lado para otro para las personas que no se sienten cómodas con el Google Docs. Pueden tomarse el tiempo para pensarlo y presentar los comentarios en la lista de correo, por mail, y sus reacciones al comentario público. Tenemos un ida y vuelta entre lo que es más dinámico, si la persona no habla inglés de forma nativa. Quizá se sienta más cómoda pensándolo tranquila y presentándolo por la lista de mail. Tenemos dos canales fundamentalmente. Uno puede hacer el comentario sobre el Google Docs o sobre la lista.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Marita y después Tijani. Marita.

MARITA MOLL: Me olvidé de decir que también utilizamos las listas de correo de la misma manera. Mucha gente envía sus sugerencias. No hay una autoridad superior. Cuando llegamos al final del periodo hay una llamada que dice: “Esta es la última vez que pueden hacer algo en el documento. Lo tienen que enviar porque estamos por cerrarlo y lo limpiamos”. Eso es todo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Eso va al ALAC y tienen que votarlo.

MARITA MOLL: Sí, sí. Me olvidé. Yo terminé con mi trabajo ahí así que olvidé la parte de la votación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Se lo pasamos a Tijani. Él está en ALAC.

TIJANI BEN JEMAA: No voy a hablar de eso. Quiero preguntar algo a NCUC. Como ustedes son parte de GNSO y están votando sobre el desarrollo de políticas, el comentario público sobre estas políticas sería: “Lo apoyo”, ¿o pasa alguna vez que tienen algún punto de vista diverso o comentarios diversos de lo establecido, una opinión diversa?

BRUNA SANTOS: No sé si lo entendí bien pero tu pregunta me parece que es cómo armonizamos las distintas posiciones en el comentario público.

TIJANI BEN JEMAA: Mi pregunta es la siguiente. La política fue desarrollada por GNSO y ustedes son parte de GNSO y la votan. Eso significa que esta política es de ustedes. El comentario que hacen simplemente es para apoyarla o pasa alguna vez que la política definitiva no es algo con lo que estén de acuerdo ustedes.

BRUNA SANTOS: Siempre se puede emitir una posición diversa. El comentario tiene que tener consenso y como está aprobado por el comité de política, al final es obligatorio que todos los consejeros de GNSO estén ahí, lo que nos ayuda a alinear las posiciones y establece cómo se ha trabajado en GNSO y cómo se tomaron las posiciones de la política desde fuera hacia dentro. Está la oportunidad si alguien de la comunidad no está de acuerdo con el comentario o con cualquier comentario, se puede indicar. Es totalmente posible, sí.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Hablaste de consenso. Esa es una de las palabras más importantes que se escuchan aquí. El consenso está definido en GNSO en los distintos niveles que tiene porque hay consenso unánime. Todos están básicamente de acuerdo pero con qué frecuencia pasa que todos estén de acuerdo. A veces hay disenso y es una de las cosas que si hay consenso hallado en 8 de 10 puntos no quiere decir que toda la política vaya a la basura porque hay desacuerdo en dos puntos. Cada uno de los componentes de GNSO y de la comunidad de ICANN, como todo, tiene la posibilidad de dar un comentario y decir: “A pesar de que aprobamos el informe general, la parte ocho y nueve es un problema para nosotros”.

Uno de los temas es que todo va a la junta y tiene que tener la mayor claridad posible respecto de los distintos componentes de ICANN y la manera en que piensan respecto de las políticas por los roles y las normas que se van a dar con los procesos que se han iniciado. Perdón, ¿preguntas?

BRUNA SANTOS: ¿Todo claro?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No hay demasiados nuevos miembros en la sala. Esto está siendo grabado. Me dicen que aunque los becarios han visto algunas de las cosas y se han retirado, se les va a sugerir que miren la grabación. Van a ver solamente ahí a Sébastien y quién más está ahí. Roberto. A nosotros no nos ven. Roberto no va a levantar la mano. ¿Alguna pregunta?

BRUNA SANTOS: ¿Cómo estamos con el tiempo?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Marita.

MARITA MOLL: Quizá alguien se haga una idea incorrecta. Por eso quisiera reiterar lo que decía Olivier. Después del final de todo el proceso de desarrollo de políticas, la gente de ALAC vota. Cuando dije que no hay una autoridad superior, creo que sí la hay porque la pueden rechazar pero normalmente son ellos los que son parte de la creación del documento. Quizá hay algún miembro o una minoría que tenga una opinión diversa pero fundamentalmente habiendo participado del proceso no hay problemas con el voto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El tiempo vuela. Ya son y cuarto. Sébastien, dos palabras nada más.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Dos palabras. No estoy de acuerdo con Marita. No es porque sea parte de un debate que uno está obligado a estar de acuerdo. Sé que no lo dice pero quisiera ser preciso y quisiera usar una palabra distinta de la que usaste. Es importante decir que no estamos obligados a acordar, inclusive en un lugar en el cual estamos tratando de lograr el consenso. El consenso es una palabra linda de lograr pero al fin y al cabo, si uno no está de acuerdo, puede estar en desacuerdo. De lo contrario, se pierde tu personalidad.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sébastien, por demostrar el acto de estar en desacuerdo con Marita. Tenemos consenso, sí, pero es un consenso aproximado.

BRUNA SANTOS: También tenemos consenso para terminar esta reunión.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Cómo trabajar, cómo involucrarse con el liderazgo, trabajar con la lista de mail. Tenemos a Bruna. Tenemos a distintas personas. Hay llamadas en teleconferencia que son muy importantes. Se puede hacer un seguimiento por Adobe Connect. Uno entra a la página de Internet, se carga, es gratuito y está en la llamada. Solo necesita un micrófono para poder trabajar. La mayoría de las veces funciona inclusive en situaciones difíciles. Si la Internet no es demasiado buena, también hay una serie de números locales para discar o se puede pedir un número para discado.

BRUNA SANTOS: En ncc.org tenemos el sitio con información para los nuevos colegas. Cuál es la misión, qué es NCUC, Louise, Michael, Ines también está aquí. Ella es de África, David viene de la región de APAC. Michael, Norteamérica y Louise, la vicepresidenta, representa a la región europea. Tenemos a todos nuestros líderes aquí. Si quieren comunicarse, hablemos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Redes sociales.

BRUNA SANTOS: socialnetworks@ncuc, Twitter @ncuc. Estamos ahí. Somos activos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: @icannatlarge. Difícil. @NCUC, @ICANNATLARGE. Por supuesto, tenemos página en Facebook. También tenemos el sitio web. Ines, ¿querías comentar algo?

INES HFAIEDH: Hablando de liderazgo, NCUC a este nivel tenemos muchos cargos abiertos de liderazgo para nuestros miembros. Pueden pasar a ser miembros de NCUC, ver el material de incorporación que tenemos. También está en francés. Tenemos para el comité ejecutivo de NCUC tenemos algunos cargos abiertos. El comité de política, de finanzas, GNSO, los representantes de NCUC. Hay una gran cantidad de oportunidades de posiciones de liderazgo y les recomiendo que miren lo que tenemos en nuestro sitio.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: También tenemos aquí folletos de NCUC y de At-Large en distintos idiomas, incluido el japonés.

BRUNA SANTOS: Sí, hicimos también el japonés. También pueden retirarlos en japonés. Muchas gracias. Muchas gracias a todos por haber venido. Terminamos.

ORADOR DESCONOCIDO: En tres minutos comienza la siguiente sesión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]